

Přípravný týden. 11- 15.9. 2017

VERZE: ŠPANĚLŠTINA Aktualizovaný rozvrh

	8.30- 10.00	10.05- 11.35	11.35-13.00	13.00-14.30	14.35-15.55 ODBORNÍCI Z PRAXE PROPEDEUTIKA Interkulturní dialog - Romanistický projekt
Pondělí 11.9.	Úvod do studia v rámci předmětu (společná s FJ) J 21 a) překladu b) tlumočení dr. Athena Alchazidu	Odborný překlad. a tlumočnický seminář (společná s FJ) G22 Workshop - Audacity dr. Athena Alchazidu + ELF	pauza	Odborný překlad a tlum. B2.33/B2:13 (SJ) dr. Yolanda Pérez Sinusía Diálogo intercultural en el cine	Praktické a technické aspekty překladu (společná s FJ) B 2.13 Překladatelská praxe v institucích EU dr. Karel Hruška, Vedoucí české sekce překladatelského oddělení při Evropském parlamentu
Úterý 12.9.	Analýza textu a diskurzu J 21 (společná s FJ) dr. Monika Strmisková	Odborný př. a tl. seminář (SJ) G 22 Workshop – konsektiv. tlumočení dr. Athena Alchazidu //	pauza	Teorie překladu (společná s FJ) B2.33 dr. Renata Kamenická	Praktické a technické aspekty překladu (společná s FJ) B 2.13 Literární překlad I. Lenka Horňáková-Civade
Středa 13.9.	Teorie překladu G22 (společná s FJ) Kritika překladu dr. Pavla Doležalová	Analýza textu a diskurzu (Korpusová lingvistika) (společná s FJ) B 2.33 Mgr. Irina Matusevitsh		Teorie překladu (společná s FJ) B2.33 dr. Zuzana Raková	Praktické a technické aspekty př. (společná s FJ) B 2.13 Hana Marková. Komunitní tlumočení Meta
Čtvrtek 14.9.	Analýza textu a diskurzu (SJ) G22 Literární analýza dr. Daniel Vázquez	Teorie překladu (společná s FJ) B2.33 Kritika překladu Lenka Horňáková-Civade	Pauza	Analýza textu a diskurzu (SJ) B 2.33 Literární analýza dr. Daniel Vázquez	Praktické a technické aspekty překladu (společná s FJ) B2.33 Problematika překladu María Julia Rossi (v aj) profesorka CUNY, New York, USA
Pátek 15.9.	P. a t. aspekty překladu společná s FJ G 22 Praxe soudního překladatele Mgr. Veronika Camacho	Analýza textu a diskurzu společná s FJ G22 WORKSHOP -akademický poster ELF dr. Athena Alchazidu	pauza	Praktické a technické aspekty překladu (společná s FJ) J 21 Lokalizace Mgr. David Utrera	Praktické a tech. aspekty (společná s FJ) J21 Konsektivní tlumočení Mgr. Lenka Strmisková

Poznámka: V rámci rozvrhu může ještě dojít k dílčím změnám zejména, co se týče konkrétních přednášek a přednášejících - odborníků z praxe.

Aktualizovaný rozvrh je k dispozici zde: <https://docs.google.com/document/d/1msjLmwgkBMFuoNGgyJb1VoAc8xlesKM640lahnIK8/edit>